

KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

Página web: <http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

Tel.: 044-435-7000 Fax: 044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp



Cursos, eventos y convocatorias del Centro Internacional de Kawasaki



Cursos • Eventos • Convocatorias	Agenda	Contenido e informaciones
① Curso de japonés para extranjeros	Inicio de clases en septiembre	Está abierta la inscripción.
② Curso para papás y mamás: "¡Aprendamos japonés junto con nuestros niños!"	Todos los martes a partir del 1 de octubre	Participar con los bebés.
③ Curso de comprensión internacional en idioma chino	5 y 19 de octubre	Temas: "Danza china" y "Expresiones cotidianas"
④ Curso de comprensión internacional en idioma japonés	26 de octubre y 16 de noviembre	Temas: "España" y "Vietnam"
⑤ Curso de comprensión internacional en inglés	Noviembre (previsto)	2 sesiones previstas
⑥ Viaje por el fascinante mundo de la música (concierto)	16 de noviembre y 11 de enero (previsto)	"Música tradicional de Vietnam", "España: el mundo del flamenco"
⑦ Concurso fotográfico "Kawasaki visto por los extranjeros"	Convocatoria: del 2 de septiembre al 25 de noviembre	Pueden participar todos aquellos que tengan raíces en el extranjero. ¡Esperamos tu "mejor foto de Kawasaki"!

【Auspiciante-Consultas】 Oficina de la Asociación Internacional de Kawasaki. Tel.: 044-435-7000

Nota: para el curso ② de arriba, consulte por e-mail a la dirección nihongosaron@gmail.com y pregunte por el *Oyako nihongo saron* (Sra. Hamada), o en la oficina de la Asociación

Convocatoria de representantes para la "Décima Asamblea Representativa del Ciudadano Extranjero de Kawasaki"

¡Hágase representante y haga llegar su voz a la gobernación de la ciudad de Kawasaki!



【Requisitos】 ① Tener cumplidos los 18 años el 1 de abril de 2014.

- ② Estar registrado como ciudadano extranjero en la ciudad de Kawasaki con anterioridad al 1 de abril de 2013.
- ③ Entender el idioma japonés.

【Forma de postularse】 Enviando la solicitud por correo. Serán válidas las solicitudes recibidas con el sello postal de hasta el viernes 13 de diciembre de 2013.

【Formulario de solicitud】 Está disponible en la municipalidad (*kuyakusho*), en los centros cívicos (*shiminkan*), en las bibliotecas públicas (*toshokan*), y también descargándolo desde la página web de la municipalidad (<http://www.city.kawasaki.jp/>, en la página de *gaikokujin shinmin shisaku tanto*).

【Consultas】 Sección de Derechos Humanos y Participación Conjunta de Hombres y Mujeres de la Oficina del Ciudadano y del Niño, de la Municipalidad de la Ciudad de Kawasaki (*Kawasaki-shi shinmin-kodomo kyoku jinken-danjo kyoodoosangaku shitu*), Tel. 044-200-2359



「Revisión médica para las mujeres extranjeras」



El personal que lo atenderá será totalmente femenino y el resultado será enviado por correo a la dirección deseada.

* Los hombres no tendrán acceso al establecimiento (sí se admitirán los niños en edad preescolar).

【Fecha y hora】 Sábado 19 de octubre, de 13:30 a 15:00

【Lugar】 Yokohama-shi, Kanagawa-ku, 7-6 Kinko-cho, Minato-machi Shinryoojo 2.º piso (junto al edificio Yoyogi Seminar)

※ 1 minuto a pie desde la estación Kanagawa de la línea de tren Keihin Kyuukoo, o a 7 minutos a pie desde la salida NE "A" (North East A) de la estación Yokohama de JR.

【Detalle de la revisión】 1) Análisis de las células del cuello uterino (*shikyuu-keibu saibo-shin*) (Análisis de cáncer de cuello uterino, *shikyuu-keigan kenshin*).

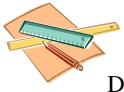
2) Revisión ginecológica por ultrasonido (*fujin choompa kenshin*). y

3) Prueba de la clamidía (*kuramijia kenshin*).

Habrá intérpretes de inglés, tagalo, coreano, tailandés, español y birmano.

【Costo】 5.000 yenes (independientemente de si está afiliado o no al seguro de salud (*kenko-hoken*) podrá hacerse los 3 análisis)

【Auspiciante - Consultas】 MF-MASH Mintato-machi shinryoojo, tel. 045-453-3673



“Orientación para el ingreso a la escuela secundaria superior (*koko*) para personas que no tienen el japonés como lengua materna”



Dirigido a estudiantes de 1.^o a 3.^{er} año de secundaria inferior (*chugakko*) o graduados de secundaria inferior, familiares, profesores y colaboradores.

【Fecha/Hora - Lugar】

- ① Domingo 29 de septiembre, de 13:00 a 16:00 en Ichoo-shogakko Community House
② Domingo 6 de octubre, de 13:00 a 16:00 en Hiratsuka Shimin Katsudo Centa
③ Lunes (feriado) 14 de octubre, de 13:00 a 16:00 en Atsugi Young Community Centa

【Contenido】 Explicación respecto al examen de ingreso al *koko*, becas económicas (*shogakukin*)

※ Habrá intérpretes de chino, inglés, español, portugués y tagalo.

【Auspiciante - Consultas】 Comité de Educación de Kanagawa (*Kanagawa Kyoiku Iinkai*), ONG Red de Kanagawa para la Educación de la Convivencia Multicultural (*NPO Hojin Tabunka Kyosei Kyoiku Nettowaaku Kanagawa (ME-net)*). Tel. 045-516-8911.

【Fecha/Hora - Lugar】 Domingo 26 de octubre, de 14:00 a 16:30 en el Centro Internacional de Kawasaki

【Contenido】 Explicación respecto al exámen de ingreso al *koko*, becas monetarias (*shogakukin*)

※ Habrá intérpretes de chino, español, portugués y tagalo

[Auspiciante - Consultas] Kawasaki-shi Tabunka Katsudo Renraku Kyogi-kai. E-mail: mc.tabunka@gmail.com



“¿Qué conviene tener preparado en caso de desastre?”

Al ocurrir un gran desastre (como terremotos, tifones, etc.), es posible que se corten los servicios de primera necesidad como los suministros de agua, gas y electricidad. Habrá casos en que tampoco podamos hacer las compras. Previendo ese tipo de casos, será conveniente tener preparados ciertos elementos tales como los indicados en el siguiente cuadro. ¡Verifiquémoslo!

Elementos	Verificación	Elementos	Verificación
Bebidas y comestibles para más de 3 días		Pañuelos de papel humedecidos (<i>wetto tisshu</i>)	
Papel film de polietileno (wrap)		Guantes	
Bolsas de PVC		Monedas	
Radio		“Kairo” de usar y tirar	
Papel higiénico		Hornalla/Fogón de gas portátil (<i>casetto konro</i>)	
Linterna		Pilas	
Leche en polvo (<i>kona miruku</i>), comida para bebés (<i>rinyushoku</i>) (quienes tienen bebés)		Caja de primeros auxilios (<i>kyukyu setto</i>) (tirita adhesiva con gasa (<i>bansookoo</i>), desinfectante (<i>shoodokuyaku</i>), medicinas (<i>kusuri</i>))	
Cuchillo, abre latas (<i>kankiri</i>), sacacorchos (<i>sen nuki</i>)		Inodoro portátil	



(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 h. Tel.: 044-435-7000

Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado
Portugués	Martes y viernes
Coreano	Martes y jueves

Idioma	Días
Chino	Martes, miércoles y viernes
Español	Martes y miércoles
Tagalo	Martes y miércoles

(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALDADES DE KAWASAKI Y ASAOKA (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (<i>Kawasaki kuyakusho</i>)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1. ^{er} y 3. ^{er} jueves	14:00 a 16:30
Chino	1. ^{er} y 3. ^{er} martes	14:00 a 16:30
Tagalo	1. ^{er} y 3. ^{er} martes	9:30 a 12:00

Municipalidad de Asao (<i>Asao kuyakusho</i>)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1. ^{er} y 3. ^{er} jueves	9:30 a 12:00
Chino	1. ^{er} y 3. ^{er} martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1. ^{er} y 3. ^{er} miércoles	14:00 a 16:30

(3) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Atención en japonés por un gestor matriculado (*gyoosei shooshi*).

Fecha: Domingo 15 de septiembre, 14:00 a 16:00 h (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación. Es con cargo.)

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki, 2.^º piso, Sala de Reuniones (*Kyokai kaigi-shitsu*)